

Mate Minha Mãe

Uma Graphic Novel

Jules Feiffer

Tradução
Érico Assis



Copyright © 2014 by B. Mergendeiler Corp.

Grafia atualizada segundo o Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa de 1990, que entrou em vigor no Brasil em 2009.

Título original
Kill My Mother

Composição e tratamento de imagem
Américo Freiria

Revisão
Ana Luiza Couto
Viviane T. Mendes

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Feiffer, Jules
Mate minha mãe / Jules Feiffer ; tradução Érico Assis. — 1ª ed. — São Paulo : Quadrinhos na Cia, 2015.

Título original : Kill My Mother
ISBN 978-85-359-2550-0

1. Histórias em quadrinhos. I. Título.

15-00456

CDD-741.5

Índice para catálogo sistemático:

1. Histórias em quadrinhos 741.5

2015

Todos os direitos desta edição reservados à
EDITORA SCHWARCZ S.A.
Rua Bandeira Paulista, 702, cj. 32
04532-002 — São Paulo — SP — Brasil
Telefone: (11) 3707-3500
Fax: (11) 3707-3501
www.companhiadasletras.com.br
www.blogdacompanhia.com.br



Para
Milton
Caniff

Will
Eisner

Hammett,
Chandler,
Cain...

John
Huston

Billy
Wilder

Howard
Hawks

e
Joan Z.
Holden!

Parte Um:

Bay City Blues 1933

Capítulo Um: Annie Hannigan



E agora, para o deleite de nossos ouvintes...

Miss Ginger Rogers canta o sucesso de seu novíssimo musical, "Caçadoras de Ouro".
Canta, Ginger!

Se a sua mãe descobrir ela nos mata, Annie!

Artie, cala a boca e vê se entra no ritmo!

We're out of money,
No money honey,
Grin at the bad news,
Just laugh it away!





Eu podia matar a minha mãe.

Às vezes eu acho que ela me roubou quando eu era bebê...

Que ela não é minha mãe de verdade.

Só que aí meu pai devia ter prendido ela. Seria o dever dele.



Porque ele era tira, né. Quem sabe quando eu crescer eu viro detetive, que nem o meu pai, aí eu prendo ela.

Annie, não se fala assim da própria mãe.



Cala a boca, Artie.

O único tira honesto na história da lei seca, aí vão lá e matam ele. E ela faz o quê?



Me deixa. Soltinha.

Vai trabalhar num escritório.

Eu podia matar ela.



Mas, enfim, ela não é minha mãe.

Além disso, quem é que ia querer ela em casa o dia inteiro, dizendo que eu faço tudo errado?